

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak**  
 Egész évre . . 12 K.  
 Félévre . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . 3 K.  
 Hirdetési díj: Egyhasábos  
 pétlítor egyszerű hirdetése  
 15 l. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal ::  
**Kösch Árpád**  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::

## Tisza István és Marczinkó József.

Magam előtt látom szigorú, markáns arcélét, mikor az elnöki dobogón a csegettyűt rázza a gyerekjátékot mimelő «honatyák» felé — s mikor erős küzdelmek és nagyhorderejű törvények megalkotása után a buffet-ben vagy az Országház-téren névtelen ujságírók és vidéki deputációk kezét szorongatja. Mi sem könnyebb, mint a demokrácia fellengős frázisait a nép szeme közé dobni s azt saját értékét illetőleg tévedésbe ejteni, — igazi demokráciának lenni azonban szép dolog, de nem elkényeztetett állapot. Az igazi demokrata láthatatlan töviskoszorúval jár közöttünk, de annál láthatóbb célpontja az oktalan góg- és áldemokráciának, különösen, ha származás tekintetében sem hagy fenn kívánnivalót. Ilyen ember a miniszterelnök is. Nem zárkózik el tapetés ajtó mögé, bárki bejuthat hozzá, bárkit szívesen meghallgat — s éppen ezért keresi föl oly gyakran az önzetlenül és naíval fölszínre törő szeretet megnyilvánulása. És ez ugyebár főbenjáró bűn az ország egyik első mágnásától? Láttam az Országház folyosóján, milyen kaján, nevető csoportok alakulnak a háta mögött, ha végig sétál egy-egy falusi lelkésszel s azután hosszú, keztyűtlen kézfogással búcsúzik tőlük. Azt hiszem, talán ez a keztyűtlenség fáj nekik, mi talán az elvek és érzelmek meztelenségét szimbolizálja. Eszembe jut ilyenkor mindig gróf Andrássy Gyula hó-

fehér, mocsoktalan keztyűje, kimért, arisztokratikus mozdulata s az a rosszul palástolt undor, mivel a zárt ajtók mögött tán hiszteriás izgalommal dobja sarokba a szegény bórदारobot, min a kormos munkáskéz nyoma ott maradt. Mindezeket egy jelentéktelen, de kedves és jellemző történet mondhatja el velem. Szent István-napján számosan keresték fel gratulációjukkal a miniszterelnököt s a sok címeres és koronás levélpapír között szerényen húzódt meg Marczinkó József, az eperjesi államépítészeti hivatal szolgájának filléres borítékja, ki meleg sorokban üdvözölte a «szeretett gróf urat». Önök azt hiszik, hogy a geszti gróf ezt finom mosollyal tudomásul vette s aztán a papirkosárba dobta. Tévednek. Harmadnap előkelő kiállítású levelet kapott Marczinkó József, melyben a miniszterelnök sajátkezűleg a következőket írja: «Szíves megemlékezésért hálásan köszönöm. Tisza István». Ehhez, azt hiszem, nem kell kommentár. Csak egy pár kérdéssel akarok rávilágítani erre a levélre. Szokott-e gróf Andrássy úr harmadnapra válaszolni? Szokott-e egyáltalán válaszolni ismeretlen és naiv kisembereknek? És a legjobb esetben is nem a titkáraját veszi-e igénybe?

Azért a gróf úr is demokrata és új pártot is alakít, bizonyára a demokrácia lobogója alatt.

A szélsőségek hajszolása mellett azonban sohase lesz az az u. n. «parlamenti béke» helyreállítva. Letagadhatatlan, hogy

a becsületes konzervativizmus ma a magyar államiság és magyar kultúra érdekeiben a legtermékenyebb gócpont, mely dúsan fölraktározott energiával eregeti a kulturás és nemzeti lüktetés táplálékait: a lankadatlan, egészséges erőt és a puritán nyugati eszmét. Ezt csak a rosszakarat tagadhatja, mely izgató jelszavaival tolvaj után kiáltoz, miközben zsebrerak mindent, mi a kezébe kerül.

Szerencsére ezek az ígék csak kakasrikoltások, melyekre ugyan nem fog hajnal ébredni, de melyek már önmaguk előtt sem leplezhető behódolások, hogy a mi eszménk és erőnk a hajnal.

## A tanév elején.

Vajmi kevésbé szoktuk az iskolát közéletünk szerves tagjának tekinteni. Köz-művelődési feladatainkat, sokszor a gyerekkességig menő tekintetek szerint, szelvényben-hosszában, fent és lent szüntelenül izoláljuk egymástól, ahelyett, hogy csak tagolnók azokat. A tagolás és az izolálás ugyanis nem mindegy!... A jelen különféle intézményekkel telített közéletünkben már természetesnek találjuk, hogy mindegyik végezze a maga sajátos munkáját, önelégülten, hivatásának keretén belül. A többi nem tartozik reá! Miért? Hát azért, mert nem akarjuk elhinni, hogy kölcsönös közreműködéssel egymásnak kölcsönösen kell hoznunk minél töb-

## TÁRCA.

### Hervadt virágok.

Akkor szeretem a virágot,  
 Mikor már hull, hull gyöngé szirma,  
 Mikor minden bús levelére  
 A feledés egy  
 Sora van írva.

Mikor olyan, mint az első hó:  
 Leringó, szűztiszta, bánatos;  
 És a ráomló nap sugára  
 Megannyi halkult  
 Szép emléket mos.

Órákhosszat elnézem csöndben  
 A lila ködbe foszló tájat  
 S úgy érzem, a hervadás, mulás  
 Mind a virágok  
 Szeméből bágyad.

Akkor szeretem a virágot,  
 Mikor olyan, mint a bölcs aggok;  
 A test már száll a viharokkal,  
 De még illata:  
 Lelke itt ragyog.

Sok-sok virágot, őszi rózsát  
 Szórjatok reám, ha meghalok;  
 A rét tud igazán siratni,  
 Hisz testvérek a  
 Virágok s dalok.

### Reggeli ének.

De jó a reggel síma, hús palástja,  
 Bár estére csalánná változik  
 S hazug szavakból sajtolt áltatással  
 Száraz ínyünk locsolni alkonyig.

Ágyam mellett, mint éji mécses, képed  
 Lepeltelen arcom felett virraszt;  
 Látod: tragikus életű bohóc,  
 Kire a regg' aggat lárvás vigaszt.

Nézed, gyilkos guzsalyáról hogy perdül  
 Lankadt testem orsajára az éj...  
 — A hajnal jön s legombolyítja ismét,  
 Már ébrednek, én kedvesem, ne félj.

Milyen fehér a reggel, látod, édes —  
 Szeresd a reggelt: édes, mint a méz,  
 Oh, étkek-étke, élet méze: reggel;  
 Szemünk csupa gyönyörbe, napba néz.

Szeresd a reggel fehér kikötőjét,  
 Hová az éjből beérni gyönyör;  
 Szeresd a reggelt: álarc, titkoló,  
 Álcázza, hogy az éjjel hogy' gyötör.

### Diákszoba.

Öt emeletre fölszökik az est  
 s bekönyökök az udvari szobán.  
 Az inga lábát szedi szaporán,  
 mint nyurga kamasz, ha sietni kezd.

Törött kancsóban pár levendula  
 mesél mezőről, napról hangtalan  
 és mint akin holt kedves gyásza van:  
 a képeken fakul a díszruha.

Shakspere szakállá gyér homályba vész,  
 Falszáffnak csillog még a fogsora  
 s jelmez nélkül szunnyad néhány színész.

Ételszag száll: a vacsora közel,  
 a szomszédban verkli és zongora —  
 s Dante szelleme mindent átölel.

**Az Apollo-Mozgó** :: :: **elsőrendű előadásait**  
 kedden, csütörtökön, szombaton és vasárnap tartja!

Árok-u. 44.

Telefon 120.

bet a konyhára. Ehelyett inkább rombolást viszünk végbe egymásban. Nem ugyan technikailag, mert hiszen most is állandóan egyforma fegyvereket forgat a társadalom és az iskola, akármilyen állásbeli szülő és a tanár, amikor azt mondják: fiam, tanulj! Mondom, nem technikailag rombolják le, nem, mert hiszen művelődésünk mindig eléggé ártalmatlan légi tünemények játéka, hanem, ami sokkal sajnálatosabb, *lélektanilag*, még pedig azért, hogy eme serkentésben a tanulásnak más céljáról van szó, mint aminőt a jelen iskolai nevelés megoldani képes. Azon a helyen, ahol kertészkedő, szántóvető, termelő és arató munkának kell végbemennie, a különféle gátló körülményekkel számot nem vetni nagy hibaszámba megy. Tehát a nevelés terén, ahol a jóról és a rosszról, a hasznosról és a haszontalanról való véleményeknek nem lenne szabad örök háborúsdit játszaniook egymással. Nagy hiba-számba megy már évtizedek óta, hogy sem a közélet nem bírja meghódítani az iskolát, sem emez az előbbit. Ellenkezve képtelenek egymásnak kölcsönösen kiigazító, megreparáló lökést adni. Mert ugyan kérem méltóztassék csak tekintetbe venni, hogy mennyire van telítve egész úgynevezett közvéleményünk olyan iskolák, olyan nevelés után epedő óhajokkal, amelyek hazánk elmaradt közgazdasági és ipari helyzetén lendíteni, a mostani nehéz megélhetés körülményein könnyíteni volnának hivatva. Micsoda szükségünk van egy *megújuló, fegyelmesebb nemzedékre*, amely komoly, gyakorlatias munkára (testüre is) nevelve, mindnyájunk sorsát jobb útra terelné s mindnyájunknak újjászületését hozná önmagával, *egészségesebb gondolkodással, sokkal nagyobb, produktívabb munkaszeretettel*, mint amekkora mostanában jellemez mindnyájunkat. S mégis tudjuk-e a munka *eszméjét* hódítóvá, megragadóvá tenni? ... Alig mondhatnám. S nincs rá eset, hogy

bármelyikünk is *határozottan* meg tudná mondani, hogy tulajdonképpen mit, milyen iskolát, minő nevelést akar. A gyümölcsfájuktól messze esett pedagógiai eszmék kiaszott magvakká zsugorodtak össze az elméletek, az importált *egyéni* felfogások mindenféle légáramlatoknak kitett homokszemes sivatagában. Amelyekkel úgy, mint az apró iskolai szőlőd-munkákkal, a szórozató tornajátékokkal inkább csak játszani van kedvünk. Így pl. régi köztudattá vált, hogy az ókori klasszikus nevelés főleg testi, a középkori lelki nevelés volt, a kettőt összekötve csak a mai iskola mutatja... A tanév elején kédezzük, vajjon *tényleg-e, vagy csak látszat szerint?* Mert ha tekintjük az életnek ránczó adait, amelyek szerint ifjúságunk *sem testileg, sem lelkileg nem elég erős*, sőt, mindkét tekintetben törekeny, akkor tulajdonképpen be kell látnunk, hogy a modern iskola kitűzött céljától: egészséges, erős nemzedék nevelésétől jó távol áll. Ezen a ponton kellő értékre száll le az az állítás, hogy az élet kiforgatja az ifjút iskola nyújtotta kvalifikációjából. Kellő értékre száll le akkor is, ha azt hangoztatjuk, hogy a közélet, a társadalom nem fog kezdet a nevelés munkájában az iskolával. Holott a tulajdonképeni baj igen valószínűleg az, hogy az ifjú agyvelő, amelyen keresztül osztályonként, iskolánként oly tömördek megemészthetetlen képzetnek, ismeretnek kell végigrobognia, egy országút sorsára jutott, amelyen a sokféle tudás egyenlőtlen járműve akkora gödröket vájt, hogy azon már csak dőcögve, az úttest rontásával lehet haladni. Nap-nap mellett tapasztalja a tanár, hogy az alsóbb iskolák növendékei kifáradva, erejükben, kedvükben, ideálisabb ambíciójukban megfogyatkozva lépnek a magasabb iskolákba. A sokféle tananyag természetesen maga után vonja a követelmények mérséklését az egyes ismeretsoportokban. Sajnos, *a fontos életelveket megadóknak is!* Úgy ezen enged-

mények, mint egyéb technikai ösztökélések inkább életelixirhez hasonlóknak bizonyultak be, amelyek jó hatásuk mellett az idegeket támadták meg. Még pedig a bot alkalmazása nélkül! S kezdjük érezni szükségét annak, hogy a tanuló lelkét olyan termőföldnek kell tekintennünk, amelynek termőképességét a bevetett magokkal nem gyengítenünk, hanem felrészítő erők alkalmazásával fokoznunk kell. Ma világszerte egyre jobban zörgetnek az iskolák ajtajain a megújuló nevelési elvek: nem anyaghalmozás, hanem erőfejlesztés, nem tudás, hanem képesség, nem kényszer, hanem szabad örömetlelő akarat, nem tanítás a vizsgai célok kedvéért, hanem az *átélés az élet céljaira és feladataira*. Igen, a *küzdő létharca!* Ha kell, minden iskolában testi munkák végeztetésével is! Jól értelmezve ki-ki kívánhat mindezen elvekből minél nagyobb közérzést, közakaratot bárminő iskolában; kiegészítő támogatást az iskolán kívül, a szülők, a közönség, a társadalom részéről. Akkor a nevelés-tanítás egyre több reménynek bimbóját fogja fakasztani s dúsabb eredményeknek gyümölcsét fogja majd megérlelni. Ez legyen hő óhaja mindnyájunknak a tanév elején!

Dr. Janicsek József.

## Kohányi Tihamér.

Hazajön! Nem eszmék szárnyaló Illés-szeke-rén, mint eddig — négy fekete ló hozza sárosi földre kilobbant tüzek urnáját: mulandó porhüvelyét. Nem indítja többé útnak félénk harcos újságcikkek katonás sorait a messzi tengerentúlról — értünk: a mi testünk egy darabjéért: idegenbe szakadt véreinkért. A vezér bátor és férfias csaták után nyugovóra tér, nemes szívére kongva hullanak az édes hazai rögök, de a vezér nélkül maradt sereg árván, gyámoltalanul réved a zomotori fáklyák halvány tűzébe. Nem látja többé maga előtt villogni a cherubi pallost: a

## Menyasszonyok.

Öregkisasszonyok: az étellel leszámoltak és mégis vágyakozók, százsor elfutott reménységek délibábján melengették szívüket. Paula az ablaknál ült hímnőráma mellett és dudorászott, Berta a diványon feküdt és Marlittot olvasta. Egy kis oszlopos Biedermeier-óra patinás, rezgő hangon tizenegyet ütött, mire Berta fölneszelt.

— Kisöpröted már a szobát?

A másik zavartalanul énekelt tovább, most már hangosabban:

„Óh, várj aranyhajú vitézem,

Óh, várj, te szép lovag...”

— Mi van veled, Paula? Nem hallod. Még nincs kisöpröve a Géza szobája.

— Miféle bizalmas hang ez? Talán: Kovács Géza úr. Csak nem kezdte ki már evvel is?

— Mindjárt hozzádvágom ezt a könyvet. Éppen én kezdek ki akárkivel. Hiszen tudod... Az én vőlegényem katonatiszt volt. Huszárkapitány.

(Tudom — gondolta a nővére —, hadnagy a bakáknál és sikkasztásért lecsukták.)

Ez a téma napról-napra fölvetődött s ez fűtötte a testvérek hanyatló energiáját.

— Az enyém meg földbirtokos — emlékezett Paula.

(Tudom — gondolta a másik —, kasznár a grófnál és a szakácsnőjét vette feleségül.)

A multak számai összefutottak az egyetlen reális célpontba, ki a mindenkori szobaúr volt.

— Mégsem mozdulsz, Paula! — sürgette ismét.

— Későn jött haza — mondta felelet helyett — már egyóra is elmúlt.

— Te hallottad? — kérdezte Berta, bár tudta, hogy mindketten ébren figyelték a másik szobalakóját.

— Dehogy. Csak úgy gondolom.

— Talán újságíró és a szerkesztőségéből jön?

— Még nem állította ki a bejelentőt. Majd akkor megtudjuk.

— Én megkérdezem, ha hazajön.

— Ne toladkj.

— Ez nem toladkodás.

— De igen és még felmond s aztán megint hoppon maradunk.

— Majd eljön érted...

— A földbirtokos!

— A huszárkapitány!

Már-már összeveszttek, mikor a szomszéd szobába nagy csörömpöléssel megérkezett az új lakó. Lélegzetüket is visszafojtva figyeltek. Káromkodás hallatszott át s egy tompa zuhanás jelezte, hogy valamit a zongorához vágtek. Aztán egy nagyobb esés, mire mindketten legyőzték tartózkodásukat s a kulcslyukhoz futottak.

Berta nézett be előbb. A lakó a földön feküdt és szemmeláthatólag részeg volt. Megbotránkozva fordult el.

— Mégis csak botrány. Fényes délben.

— Talán rosszul van — mentegette Paula.

— Én bemegyek.

— Ugyan hová gondolsz? Egy részeghez?

— Mondom, hátha beteg.

— Akkor szólna. Hja, az enyém sohasem volt ilyen.

(Tudom: azért sikkasztott, mert a gázsiját mindig elitta.)

— Bizony az enyém sem.

(Tudom: azért csapta el a gróf, mert az ecetet is megitta.)

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-  
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

**KLEIN JENŐNÉL**

technikai ösztöké-  
hez hasonlóknak  
k jó hatásuk mel-  
ták meg. Még pe-  
nélkül! S kezdjük  
hogy a tanuló  
nek kell tekinte-  
képességét a be-  
n gyengíteniük,  
k alkalmazásával  
világszerte egyre  
skolák aytajain a  
vek: nem anyag-  
esztés, nem tudás,  
kényszer, hanem  
at, nem tanítás a  
hanem az átélés  
dataira. Igen, a  
minden iskolá-  
ztatásával is! Jól  
hat mindezen el-  
közérzést, köz-  
ában; kiegészítő  
kívül, a szülők, a  
részéről. Akkor  
több reménynek  
ni s dúsabb ered-  
fogja majd meg-  
aja mindnyájunk-

anicsek József.

## Tihamér.

zárnyaló Illés-szeke-  
kete ló hozzá sárosi  
át: mulandó porhü-  
útnak felénk harcos  
a messzi tengeren-  
nk egy darabjért:  
t. A vezér bátor és  
ra tér, nemes szívére  
zai rögök, de a vezér  
gyámoltalanul réved  
tüzébe. Nem látja  
a cherubi pailost: a

ikor a szomszéd szo-  
megérkezett az új  
ajtóva figyeltek. Ká-  
egy tompa zuhanás  
brához vágtak. Aztán  
indkettlen legyőzték  
ukhoz futottak.

A lakó a földön fe-  
részeg volt. Megbot-

Fényes déiben.  
— mentegette Paula.

sz? Egy részeghez?  
g.

az egyém sohasem

ott, mert a gázsiját

m.  
el a gróf, mert az

lelkesítő, vigasztaló, biztató igéket s a füstös  
gyarak, a ritkasugarú odúk rabszolgája űzött lel-  
kében kevesebb reménnyel hajta a rögre verej-  
tekes homlokát.

Az újvilág pusztaságain új élet-oázist kere-  
sőknek megmutatta az üdítő forrásokat, ha a  
szánum gyilkos lehellete bágyasztotta őket s  
irányító kézzel nyúlt az ólombetűk lelketlen töme-  
gébe, hogy életre keltsen s harcos zászlók alá  
szóltsa őket... És maga nekrológot írunk. Ötven  
tavasz bimbóját bontogatjuk kegyeletes, szerető  
kézzel s fölékesítjük egy igazi férfi, egy talpig  
becsületes újságíró emlékét. Úljunk alája figyelő  
lélekkel, nyitott lélekkel... vigasztalódva...

A holtaké a sifrózsa, a fátyol — az egyéni  
fájdalom megilleti mint embert, de dicsőség az  
újságíró része.

A tengeren jött. Hazatérő magyarok össze-  
sügtak: visszük... velünk jön... hazai földbe  
vagyott — és némelyik tán megtapogatta azt a  
marok földet, mit apró zacskóban rejteget a szíve  
fölött. Talán könnyektől lett nedves, mint már  
annyszor a felhőkarcok padlásszobáiban, talán  
felhőshomlokú parasztok elmormoltak egy-egy  
mát s aztán elnézték a tenger opálos tükrét  
hosszan, szótalan... aztán beszéltek: ő már it-  
thon van... mi még visszamegyünk... ő már  
megharcolta a harcát... minékünk még küzde-  
nünk kell — azért a nyugalomért.

Hazajön! Ismerős földön dübörög majd a  
gyáskocsi kereke, ismerősen cseng majd a kis  
harang.

A nagy vizek mentén pedig meg-megfordult  
orral vág a gyöngyöző haboknak egy acéltestű  
csoda: a hajó. Messze, új vizekre, Amerikába...

Kohányi Tihamér! Neved csak elfutó hang  
a trocsányi nyárfák között, de szellemed újra  
meg újra-éled a hosszú évek során át hangolt  
húrokon: az amerikai magyarok hazasíró, élet-  
kereső, átkokkal terhes szívében.

... Áll a messzeség; a viharos, végtelen ten-  
ger... domborul, zöldel egy kis sár — s ide ize-  
netet küld a távol. Csendes esték zokogó szel-  
lője megviszi a választ... az ólomhad hadsorbá  
áll... s csatába indul ismét, százezerszer... az  
Ő nevével. (F. S.)

Hirtelen szétrebbentek. A lakó feltápásko-  
dott és rájuk nyitotta az ajtót. Jobbra-balra tán-  
torgott, az arca véres volt és nagyokat nevetett.

— Hehe, egy kis baleset, nagysádkáim. Ha  
egy kis vizet kaphatnék.

— Óh, azonnal. Csak tessék bemenni.

— Rögön viszem, lelkecském.

— Ebben a percben bent leszek veled. Majd  
egy kis kölni vizet is.

— Óh, a fodormenta jobb. Majd azt adok.

A lakó visszament. A testvérek egymásnak  
estek.

— Szemtelen vagy!

— Tolakodó!

— Azért is én viszem be.

— Majd meglátjuk.

Közben sercegés hallatszott a konyhából.

Paula vette észre először.

— Jézusom, a leves! Mind oda lesz miat-  
tad — és már szaladt is kifelé. Berta fölhasz-

## SZÉCHENYI-KÖR.

Az Eperjesi Széchenyi-kör államilag  
segélyezett zeneiskolájában a beiratá-  
sok az 1913/14-ik tanévre szeptember  
1., 2., 3-ikán d. e. 9—12-ig és d. u. 3—6-ig  
az intézet helyiségében tartatnak meg.  
Hoffmann Olga okl. zongoraművész, az intézet újonnan megválasztott tanár-  
nője szept. 1-jén kezdi meg működését.

## ROVÁS.

Mi van avval a vízzel? Ne méltóztassa-  
nak azt hinni, hogy most azzal az átkozottul  
rossz nyári viccel hozakodom elő. A világról  
sem! Arról a vízről szeretnék bővebb információt  
kapni, amellyel nem locsolják le a járdát seprés  
előtt és amellyel agyonra öntözik az utca közepét  
eső előtt, alatt és után. Nem komikus? Öntöz-  
nek s akkor nem vagyunk vele megelégedve,  
ha meg nem öntöznék, akkor azért sirunk. Csak  
az adódó alkalmakat kellene fölcserélni és akkor  
mindennel meg volnánk elégedve. Eső előtt, alatt  
és után soh'sincsen por, de igenis van seprés  
előtt. Reggelként olykor egész porfelhő űli  
meg a Főutcat. Nem csoda, ha ezután a tbc.-sek  
száma megnő és a dispenzer megtelik a sok-sok  
bacillussal beoltott emberrel. Egy öreg város-  
atyánk mondásával kívánám az ügyet befejezni.  
A mondást akkor elítélték, mert a kórházról  
volt akkor szó és ökegyelme azt találta mondani,  
hogy a betegségek helyett a kórházat kell vissza-  
fejlesztetni. Nos most — kérem, ezért ne ítélje-  
nek el — a víz nélküli seprést kellene meg-  
tiltania az illetékes hatóságnak és ezzel vissza-  
fejleszteni a dispenzert. Azt hiszem, hogy evvel  
a prozocióval a dispenzer rajongó igazgató-  
főorvosa is meg volna elégedve.

A parknak vannak kapui és vannak kapu-  
kulcsai is. Sőt, ezek a kapukulcsok arra valók,  
hogy a kapukat be is csukják velük. Nos, ez  
ellen egyáltalában nem volna kifogásunk, ha  
este 9 órakor csuknák be a parkot. Igen ám,  
de itt úgy csinálják, hogy 6 órakor délután  
csukják be. Most már az a kérdés merül fel,

nálta az alkalmat s hirtelen bevitte a vizet a  
lakóhoz.

— Hehe, bizony nagyon kellemetlen. Ne tes-  
sék haragudni.

— Óh, hiszen egyáltalán nincs miért. Csak  
tessék jól megmosni. Majd én segíték.

— Milyen kedves. Akárcsak a Teréz.

A vénkisasszony meghökkent.

— Ki az a Teréz?

— Hja, még nem is mondtam. A főnököm  
lánya.

— A főnökéé?

— Úgy bizony, a Barta korcsmárosé. Annál  
vagyok csapos.

— Csapos?

— Az ám. Már harmadik éve. És most ne-  
kem adja a lányát.

— Mit, mit mondott? — kérdezte elhűlve.

— A menyasszonyom. Nagyon kedves lány.

Hehe. Ma délelőtt áldomást ittunk. Pompás

hogy akkor tulajdonképpen mire is való a park?  
A délelőtti és délutáni napsütésben úgyis igen  
ritkán tud csak magának «balekot fogni» a park,  
mert hisz napkurát a Főutca közepén senki sem  
vesz, délután meg, amikor az ember beljebb  
kerülhetne, az ajtók becsukódnak. Ezen is jó  
lenne már egyszer gondolkodni! A park kapusá-  
nak kényelméért nem volna szabad a közönsé-  
get megfosztani ettől a csöpp élvezetétől!

A Flórián-utca ott fekszik a rendőrség  
tözsomszédságában. Mi több, az ügyeletes rendőr-  
tiszt ablaka is erre az utcára nyílik. S csodák  
csodája, mindeddig nem volt alkalmá észrevenni,  
hogy az úttestre már reáférne egy kis renoválás.  
Olyan hepehupás a kocsijáró, hogy szinte lehe-  
tetlen «üzemzavar» nélkül keresztülhajtani kocsi-  
val a Flórián-utcán. Kérünk, szent Flóriánkánk,  
az összes kocsi tulajdonosok és kocsisok nevében  
is, imádkozz érte, hogy a nevedről elkeresztelt  
utcat egyszer észrevegye már a város.

## HIREK.

### Báró Ghillány Imre földmívelés- ügyi miniszter itthon.

Báró Ghillány Imre földmívelésügyi miniszter  
aug. 28-ikán d. e. 11 órakor érkezett Eperjesre  
birtokáról. A megyeházán szállt meg, ahol fo-  
gadta Kisszeben szab. kir. város küldöttségét,  
amely díszpolgárságáról szóló közgyűlési jegyző-  
könyvi kivonatot adta át a miniszternek.

A küldöttséget Szinyei Merse Félix ország-  
gyűlési képviselő vezette a miniszter elé. A kül-  
döttség szónoka, Eiszelt Antal polgármester,  
lelkes beszéd kíséretében nyújtotta át a minisz-  
ternek a díszes kötésű, Kisszeben sz. kir. város  
címerével ékített díszpolgársági okmányt. Beszé-  
dében hivatkozott arra a szeretetre, nagyrabecstü-  
lésre, amellyel városa polgárai körülveszik a  
minisztert. Ez a szeretet, ragaszkodás s nagyra-  
becstülés töltötte be a város közgyűlési termét  
mult hó 28-ikán, midőn egyhangú lelkesedéssel  
a város díszpolgárává választották báró Ghillány  
Imrét két méltó társával, Szinyei Merse Pállal  
és Péchy Zsigmonddal egyetemben. A miniszter

körtepálinkájuk van. Majd maguknak is hozok  
— fecsegte bizalmasan s nem is vette észre,  
hogy akihez beszél, már nincs is a szobában.

Berta az ajtó előtt a testvérebe ütközött. Ki-  
engesztelődve néztek egymásra.

— Mindent hallottam — mondta csöndesen.

— A gazember! Hogy felültetted.

— A csapos úr.

— A drágalátos vőlegény.

— Elsején fölmondunk.

— Mehet, amerre tetszik.

Megint a szokott vigasztalanság borult a szo-  
bára. Künn fortogtak, füstölögtek az ételek,  
kábitó bűz illant be, de nem vették észre. Nagy-  
sokára röptül fel a mult kopott zománcú emlék-  
madara, lassú, erőtetett szárnycsapással:

— Az enyém huszárkapitány volt.

— Az enyém földbirtokos.

Földes Sándor.

**Halló! Menjünk csak a Párisi ruha nagy árúházba!** Eperjes, Fő-utca  
a törvényszék mellett.

Ott lehet mindennemű iskolai fiú- és leányruhát a **legjobban és legolcsóbban**  
bevásárolni. :: :: **Legnagyobb férfi- és női-confectio!** :: :: **10% engedmény!**

DNÉL

meghatottan köszönte meg a város polgárságának a legmagasabb kitüntetését.

A küldöttségben résztvettek még Hartsár Péter prépost-plébános, Martincsek Márton ev. lelkész, Gallé Hugó r.-kapitány, dr. Munk Lipót képvis.-test. tag, Mayer Lajos képvis.-test. tag, dr. Schütze József városi főorvos.

### A vér,

a tűzvörös, frissen lüktető, avagy csigalassúsággal pergő aludt, sápadt vér adja meg az egyénnek, a mikrokozmosznak jellegét. Mozdulatokban, a temperamentumban, a szokásokban, a cselekvésben nyilvánul meg. A vér beszédét nem lehet elhallgattatni, a vér beszédét nem lehet mímelni. A sápadt külső megnyilvánulásokat fokozni, erősíteni lehet ugyan, a szemek beszédességét egy csöppnyi atropin élelnebbé teheti, de a beteges melankóliát nem tünteti el soha. A vér beszédés, heves lüktetését a bonton spanyolcsizmába szoríthatja, de a jelleget, az őserőt, a meleg, az izzó lüktetést nem lehet letörni, az kitör, az megnyilatkozik fenségesen, impozánsan. Ha a vér beszél, megszűnik a számító agy mint ilyen működni, — ha a vér beszél, leszakad minden forma, összedül a finomságot mímelés, mint a gyenge kártyavár.

A kassai posta hírére hozta a mi jó öreg muzsikusaink fogadtatásának. Ott a vér beszélt, a szenvedélyektől izzó, forró cigányvér nyilatkozott meg a maga egyszerűségében. Egy konkurens érkezett Kassára, egy egyszisztenciát tönkretenni szándékozó idegen konkurens. Nem a bonton diktálta fogadtatást mímeltek azok, akik legelkeseredettebb ellenségüket látták Farkas Sándorban. A vér elkezdett izzani, a szenvedélyek tomboltak és a megnyilvánulás — a maga objektívén nézve — impozáns volt. Cserépdarabok, kövek repültek, erős nehéz kövek, s megnyilvánult az ősember a maga tiszta valójában, a maga rideg egyszerűségében.

És én levezem a kalapom a harcias cigányok előtt. Egy parányi nyíltság, tiszta formátlanság nyilvánult meg cselekedeteikben. Olyannak láttuk egy pillanatra az embert kívülről, mint aminő belül, láttuk benne a vért, a szmoking alatt is forrón, szenvedélyesen lüktető tűzvörös vért...

Lehűzódta a valóság e színjátékának kortinái. Az agy elkezdett működni, számítóan, a mai embert jellemző ridegséggel. A hajigáló cigánysereg a nyomda fekete betűjén keresztül kilépett a nagyközönség elé. Nyilatkozatot tett, nagyképűsködött.

Íme eltűnt az ősember. A vér beszorult a kemény ingmell alá. A bonton diktált. A vér nem beszél többé, a vért, az izzó meleg vért spanyolcsizmába szorították s az érkeivel gondolkodó füstös cigány is a mai kor embere lett.

De kár érte!... Nagyon kár érettük!... Ez a mai világ sora!... *Szigma.*

**Szerkesztőségünkben.** Földes Sándor, lapunk belmunkatársa, aki különösen tárcacikkeivel nem egy kellemes órát szerzett olvasóinknak, kilép szerkesztőségünkben. Tolla azonban nem vész el a magyar hírlapiradalomra nézve, mert a MAGYAR HÍRLAP szerkesztőségébe lép, ahol tágabb tere lesz tehetségének kifejlesztésére.

**Fast Dezső fogász** tanulmányútról e hó végén visszaérkezik és működését szeptember hó 1-jével ismét megkezdí.

**Berzeviczy Albert** v. b. t. t., a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, országgyűlési képviselő, mint a hágai interparlamentáris békekongresszus magyarországi csoportjának elnöke feleségével augusztus 28-ikán Hágába utazott. Több heti távollét után szept. 20-ika körül tér vissza s fog két hetet berzeviczei birtokán tölteni.

**Kinevezések.** A miniszter *Csepő* Kálmán eperjesi lakost az aszódi m. kir. javítóintézethez családfősegéddé nevezte ki.

A m. kir. pénzügyminiszter *Dite* Antal volt kataszteri irodatisztet m. kir. állami végrehajtóvá az eperjesi pénzügyigazgatóságához a XI. fizetési osztályba kinevezte.

**Kvasz András** szeptember 7-ikén felszáll a katonai gyakorlótérre.

**Elköltözés.** *Pehovits* Ágoston, az eperjesi pénzügyigazgatóság nyugdíjba vonult igazgatóhelyettese városunkból elköltözött s állandó lakását a székesfővárosba helyezte át.

**Eljegyzés.** *Dite* Károly eperjesi táncantató e napokban jegyezte el *Paulik* Erzsikét Egerből.

**Esküvők.** *Krajnyák* Gábor augusztus 26-ikán vezette oltárhoz *Melles* Jolánt Budapesten.

*Weber* Rezső máv. titkár szept. 6-ikán d. u. 5 órakor vezeti oltárhoz *Kribel* Ettyt, az eperjesi ág. h. ev. templomban.

**Beiratás.** Az eperjesi állami tanítónőképzőintézet gyakorlóiskolájában a beiratások szept. 1-jén délelőtt 8 órakor lesznek az iskola helyiségében.

**Az eperjesi ág. h. ev. Kollégium** teológiájának nyilv. rendkív. tanára, *Deák* János, legutóbb visszatért Eperjesre Baseltől, ahol két félévet töltött tanulmányozással a vall.-és közokt.-ü. minisztertől nyert állami ösztöndíjnak igénybevétele mellett. Deák megszerezte a baseli egyetemen a bölcsleltudori fokozatot is. Befejezésül hosszabb utat tett nejével együtt Svájcban és Franciaországban.

**Adomány.** *Bánó* Aladár egy vitából kifolyólag 5 koronát küldött adományként a Vakok Eperjesi Intézetének. Az igazgatóság az adományért ezúton is köszönetét fejezi ki.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

**Beiratás.** A koll. tanítónőképző-int. gyakorlóiskolában a beiratások szept. 1—4-ikéig tartanak. A tanítás szept. 5-ikén kezdődik. Felvétetnek 6—12 éves, mindkét nembeli gyermekek, felekezeti különbség nélkül. Elsősorban azonban a helyb. evang. tanulók jönnek tekintetbe s ha marad hely, úgy másvallásúak is felvétetnek; ezek részére szept. 4-ikén történik a beiratás. Tandíj nincs, tanítás nyelve a magyar. A tanterem a régi ev. polg. iskolában nyert elhelyezést.

**Joghallgatók teljes ellátására** hajlandók sziveskedjenek címüket a jogakad. dékáni hivatalban bejelenteni.

**Francia-órák.** Van szerencsém a n. érd. közönség b. tudomására hozni, hogy szeptember 1-jétől rendszeresen megkezdődnek a francia-órák. *Katscher* Yella okl. tan., francia nyelvtanító, Eperjes, Fő-utca 8., sz. I. em.

**Beiratások.** Az eperjesi *isz. hűkösség elemi iskolájában* (Stefánia-utca 4.) a beiratások szeptember 1., 2. és 3-ikán délelőtt 9—12-ig esz-közöltetnek. A rendes tanítás szeptember 4-ikén kezdődik.

**Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába** naponta érkeznek újdonságok.

**Kohányi Tihamér temetése.** A Cunard-hajóstarsaság «Saxonia» nevű gőzöse, mely a múlt pénteken érkezett Newyorkból Fiuméba, hozta magával Kohányi Tihamérnak, az amerikai SZABADSÁG című napilap szerkesztőtulajdonosának holttestét, melyet vasúton szállítanak Magyar-raszlaviczára. Innen fogja a gyászoló közönség a Trocsányban újonnan épített családi sírboltba örök nyugalomra kísélni. A kiváló hírlapró utolsó kívánsága volt, hogy hazája földjében pihenessen. Megyénkben nagyszámú rokonság gyászolja, így a Dobay-, Keczer-, Martini- és Klósz-család. A temetés szept. 6-ikán d. e. 9 órakor fog végbemenni. Ravatalát Mátrai István eperjesi temetkezési intézet állította fel a trocsányi templomban. A gyászoló közönség rendelkezésére a magyar-raszlaviczai állomáson kocsik fognak állani.

**Lefoglalták a bártfai játékbankot.** Bártfáról jelentik: Bártfafürdőn f. hó 24-ikén négy szuronyos csendőr hatolt be a fürdői kaszinó helyiségébe, hol éppen baccaratot játszottak. A csendőrök lefoglalták a kártyákat s a bankban talált 300 koronát (nem pedig 3000 koronát), felírták a játékosok nevét és az esetről jelentést tettek a szolgabíróknak.

Mielőtt cipőt

vásárolna :: nézze meg

**WEISZ JENŐ**

kizárólagos cipő-árúházának cipőit

**Eperjes, Fő-utca 35.**

szám : (Korzó-szállóval szemben)!

**Occasio iskola-cipőkben!**

**A kisszebeni m. kir. földműves-iskola** igazgatósága az okt. 1-jén kezdődő kétéves tanfolyamra 15 állami és 5 fizetési helyre pályázatot hirdet. Az iskola célja személyes vagy tiszteltetés alatt álló birtokokra gazdasági alapisztereket képezni. A felvétel iránti kérvényeket aug. hó 31-ikéig kell beküldeni. A növendékek az iskolában vannak elhelyezve, ellátási díj 2 részletben fizetendő 300 korona. Prospektust készségesen küld az igazgatóság, akihez a sajátköltségek kérvénye intézendő, míg az államköltségekét a földmív.-ü. miniszterhez címezve ugyanott nyújtandók be.

«Olympia» fényjátékház Rózsa-utca 4. szám alatt megnyílik ez év őszén!

**Értesítés.** A helybeli *orth. isz. iskolában* a beiratások az 1913/14-iki tanévre a következő napokban tartatnak meg: aug. 31-ikén és szept. 1., 2., 3. napján d. e. 9—11-ig és d. u. 3—5-ig csak helybeliek részére; szept. 4-ikén oly idegen tanulók, kik már ezelőtt is iskolánk növendékei voltak, szept. 5-ikén pedig új, idegen tanulók vétetnek fel. Az I. osztályba a felvétel csak állami anyakönyvi tanúsítvány alapján történik. A rendes tanítás szept. 7-ikén kezdődik. *Az iskolaszék.*

**Emléktárgyak,** díszművek olcsón kaphatók *Theisz* Arminnál, Eperjes, Fő-u. 36.

**Wotan**



**Lámpa**

A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa.  
Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyüzemelési üzletekben, villanytelepeken és a  
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

**Iskolai beiratások.** Az eperjesi ág. h. ev. l. egyház elemi nép- és polgári leányiskolájánál az 1913/14. tanévre vonatkozó beiratások az új iskolai épületben (Rózsa-utca 11. sz.) eszközöltetnek a következő rendben: Szept. 1-jén d. e. 9—12-ig felvétetnek egyházunk kötelékébe tartozó szülők gyermekei, valamint a vidéki protestáns növendékek. Szept. 2-ikán d. e. 9—12-ig felvétetnek azon másvallású tanulók, akik az elmúlt iskolai évben is növendékeink voltak. Szept. 3-ikán felvétetnek az újonnan belépő, nem protestáns vallású tanulók. A beiratás alkalmával felmutatandó a születési, az iskolai és az oltási, illetve újraoltási bizonyítvány. Az igazgatóság.

**Könyv- és zeneműajándékok Molnár Jenőnél raktáron vannak.**

**A kisszebeni m. kir. földmíves-iskola** két éves tanfolyamát szeptember közepén több — részben katonakötelezettségének is eleget tett — ifjú végzi, akik személyes vagy tisztai kezelés alatt álló birtokokra mint munkafelügyelők, gazdák, esetleg mint kulcsárok ajánlhatók. Az ajánlott növendékek közül többen irodai teendőkben is kellő jártassággal bírnak, tehát ezen munkakör ellátására is képesek. Szíves megkérések az évi teljes bér megjelölésével a m. kir. földmíves-iskola igazgatósága címére Kisszeben, (Sáros megye) kéretnek.

**Szép, tiszta és jó állapotban levő tankönyvek a Stehr-féle könyvkereskedésben, bekötve, féláron kaphatók. Üzlet Fő-utca 112. sz.**

**A Budapesti magy. kir. Állami Nőipariskola** beküldötte szerkesztőségünknek az 1912—1913. tanévről szóló értesítőjét. A *Sebestyenné Stetina* Ilona, okl. polgári iskolai tanárnő igazgatása alatt álló intézmény három iskolában oktatta a különböző nőipari tárgyakat: Pesten (VIII., Rákóczi-tér 4.), Budán (II., Margit-körút 54.) és Kőbányán (X., Román-u. 16.). Az iskolában négy szakosztály áll fenn: fűző, ruhavarró, hímző és divatárú-osztály, azonkívül van géphímző, csipkekészítő, háztartási, sütő, esti felsőruhaszabászati, mosó-, vasaló-tanfolyam. Beiratás szeptember 1—6-ig. Beiratási díj évenként 4, tandíj félévenként 30 korona.

**Őszi divatújdonságok, ruhakelmék, barchetek, flanellek s minden e szakmába vágó cikk legújabb divat szerinti választékban Szabó Géza és Társa divattüzletében!**

**Az amerikai kivándorlás okáról és hatásáról** írt érdekesítő könyvet dr. *Gerényi* (Glück) J. József bártfai fürdőigazgató. Szakszerű fejtegetésekben ismerteti a kivándorlás okait általában és speciálisan a felvidékre vonatkozólag. Ismeretve annak rohamos terjedését, a közgazdasági és kulturális jelentőségéről értekezik igen behatóan és szakavatottan. Majd a kivándorlás korlátozása, ellenőrzése és irányításával foglalkozik és a mellett agít, hogy a kivándorlás hasznosító magánvállalatok helyett az állam funkciója legyen. Speciális érdekénél és szakirodalmi értékénél fogva egyaránt nyereséget jelent a kivándorlási irodalom részére. A mű ára 2 korona.

**Felültetett város.** Vasárnap riasztó hír érkezett Miskolcra. Arról szólt a rettenő hír, hogy Kassa lángtengerben áll, a felrobbant gázugyár lángborított őt utcát. Rövid idő alatt bejárta ez a hír mindazokat a helyeket, ahol csak emberek megfordultak s a fölzgatott fantázia rémképeket festett Kassa pusztulásáról. Tudakozódní persze csak jó későn jutott eszükbe s ekkor kimult a kacsa is gyászosan, gazdátlanul. Valakinek a vasárnapi hangulat nagyon heves lánggal loboghatott a fejében.

**Legújabb felvételű gramofonlemezek** vételkötelezettség nélkül meghallgathatók *Theiss* Árminnál.

**Lopás.** *Kravcsák* Teréz kiszolgálónő Werther Jakabtól egy ezüstkanalat lopott. Mivel a szolgálatadó megbüntetését nem kívánta, a rendőrség szabadon bocsátotta.

**Ingyen mozi** a kassai-úti Széchenyi-szálloda kerthelyiségében.

**Az elismert legjobb gyártmányú**

**CIPŐ, KALAP**

**és fehérnemű :: kizárólag**

**GOLDBERGER**

Telef. 181. :: HENRIK :: Telef. 181.

**cipőkirálynál!**

**Jótállás minden egyes cipőért!**

**Tankönyveit** újonnan és ócskán legutánoyosabban *Révai* Samu könyvkereskedésében, Eperjes, Fő-utca 83. sz. a. szerezheti be.

**«Széchenyi» fiúnevelő- és tanintézet** (internátus) Budapest legegészségesebb és legszébb helyén, a Dunaparton: V., Személynök-utca és Markó-utca sarok. Telefon 152—64. Felvesz elemi-, közép- és felsőiskolai rendes- és magántanulókat. Az intézetnek 16 rendes tanára van, kik egyéni oktatásban és nevelésben részesítik a növendékeket. Legmodernebb berendezés. Magántanulóknak és növendékeknek külön tanfolyamok. Német, francia, angol társalgás. Zene, torna, sport. Prospektus.

**Egy jól sikerült kirándulás.** Rossz csillagok járnak e nyáron minden olyan emberi vállalkozásra, amely csak a legtávolabbi vonatkozásban is áll azzal a kiszámíthatatlan valamivel, amit boldogabb években időjárásnak szoktunk volt nevezni... Annál kivételesebb szerencsés számba megyen az a két pompás nap, mely a Kárpátgyógyászat eperjesi Osztályának ezévi tizenkettedik kirándulására: az aug. 23. és 24-re megállapított és ami több, meg is tartott Tenger-

szemcsúcs-partiera ragyogott. Az öt résztvevő mindenikének bizonyára legkedvesebb turista- emlékei közé fog tartozni ez a remek kirándulás, melynek célpontja az összes Tátracsúcsok között tudvalevőleg a legtekélyesebb panorámát nyújtó csúcs volt. A 23-ikán délben útrakelt társaság az éjszakát a Poprádi-tónál töltötte és másnap jókor reggel nekivágott a csúcs felé vezető útnak. A kezdetben enyhe emelkedésű ösvény a fenyő-régióból kiérve, a törpefenyő- és még feljebb a zuzmó-régió birodalmát is maga alatt hagyva, a Békástavak medencéjéhez vezet, ahonnan már csalóka közelségben látjuk a medence északi falából kiemelkedő csúcsot. Innen az út, a meredek emelkedéseket folytonos serpentinekben győzve le, három hatalmas hómezőn keresztül a Hunfalvy-hágó magaslatára visz fel és itt, szinte megdöbbentő hirtelenséggel, egyszerre feltárul szemünk előtt a Poduploszki-völgy szédítő mélységeivel, melyeknek szakadékaiból titáni méreteket tör ég felé a zord csúcsok hatalmas tömkelege. Nem sokkal később négyórás utunk végső cájánál, a 2503 m. magas Tengerszemcsúcsra állunk. Ezt a felséges képet leírni még megközelítőleg is, emberi képességeket meghaladó feladat, ezt látni kell! A Tátra erről a pontról minden rejtelmét feltárja, túlzás nélkül: a csúcsok egész erdőjében állunk. Csak-hogy ennek az erdőnek a fái szédületes távolságokban sorakoznak és a felségesen széptől a borzalmasan szépig a teljes skálát feltűntetik. A völgyek mélységeiben erre is, arra is kisebb-nagyobb tengerszemek tükre csillog a napsütésben, a hatalmas fenyőerdők innen csak zöld foltok, az a jó 25-perces út, mely a Halas-tavat legközelebbi szemszédjától, a Tengerszem-tótól elválasztja, innen csak egy kétujnyi keskeny sáv... Ez a látvány felemel és ugyanakkor lenyűgöz! Mint néhány perc, olyan gyorsan elrepült az a két óra, amit a társaság a csúcsra tölthetett, hanem hat órára már a Csorbai-tónál kellett lenni, hogy az utolsó vonatot elérjük. Szinte nehéz szívvel mondunk búcsút az emberfeletti látványnak, de hiába, menni kell. A társaság minden baj nélkül leérkezett és éjfélkor az eperjesi állomáson üdvözölte a fogyó holdat, délelőtti útjának tanúját és hű kísérőjét. — «Jövő nyáron megint együtt leszünk a Tengerszemcsúcsra!» — búcsúzóval befejeződött a kirándulás, melynél elragadóbb, lélekemelőbb tátrai partiet a nem túlnehéz magashegyi túrák kedvelőinek ajánlani igazán nem lehet. B—y K—y.

**Sportcikk, halászati és vadászati felszerelések nagy választékban kaphatók *Theiss* Árminnál.**

**Pórujárta békítő.** *Poloha* András segédgazda a Lőcsei-úton tartott hazafelé, mikor észrevette, hogy Muha István napszámos szájába három ember füvet akar tömni. *Poloha* bizonyosan valami útonállást gyanított, mert közbelépett, de vesztére. A három támadó közül az egyik, *Karabinyos* János egy kővel úgy homlokongváta, hogy most súlyos sérülésével a kórházban ápolják.

**Sirolin "Roche"**

ezerszeresen bevált

tüdőhurutok ellen

friss és idült

köhöges, hörghurutnál

tüdőgyulladások után.

Egészséges tüdők erős étvágy óvszer a  
tüdővész ellen.



**Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.**

**Esperantisták Aradon.** A magyarországi esperantisták aug. 20. és 21-ikén tartották meg Aradon második kongresszusukat, mely igazán fényesen és eredményesen folyt le. E kongresszus élő példája volt annak, hogy a magyar nemzet is meghallotta már a kor intő szótát és magáévá tudta tenni e modern eszmét. Az aug. 19-iki ismerkedési estély után, melyen több esperantomolog volt bemutatva, aug. 20-ikán vette kezdetét a tulajdonképeni kongresszus, melyet megelőzőleg az esperantisták a minorita atyák templomában istentiszteletre összegyűlve hallgatták végig Krausz Leo lelkes magasszárnyalású szentbeszédét — esperanto nyelven. Majd a szorongásig megtelt városházi díszterembe összegyűlve, Varjassy Lajos polgármester bevezető beszéde után ünnepélyesen megnyitották a kongresszust, melynek tárgyalási nyelve csupán esperanto volt. Ennek lezajlása után déliben lakoma volt, mely után az esperantisták honfíúi érzelmeiknek is eleget akarván tenni, megkoszorúzták a vértanúk szobrát. Este művész-estély volt, melyet az esperanto-himnusszal nyitottak meg. A dialogok és egyfelvonásos darabok, valamint ének- és zeneszámokkal tarkított fényes estély után tánc következett, melyen kellemesen szórakozott el az esperantóul szépen csevegő fiatalság. Augusztus 21-ikén folytatódott a kongresszus munkás része, melynek végeztével a jelenlévők, a szegedi esperanto-csoport meghívása folytán elhatározták, hogy a következő, azaz harmadik kongresszus Szegeden lesz megtartva. Karoljuk fel mi eperjesiek is az esperanto nemes eszméjét, hogy ne maradjunk hátra a modern eszmék előrevívő útján! Adja Isten, hogy a harmadik kongresszuson több eperjesivel találkozassunk majd Szegeden! Vivu la Esperanto!

L. K.

## Steckenpferd liliomtejszappan

**Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából** elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 filléért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kéz-ápolásra a Bergmann «Manera»-liliomkrémje, mely tubusokban 70 filléért mindenütt kapható.

**Gramofonok és lemezek gyári áron kaphatók Theiss Ármán hangszerárú-üzletében.**

4924—1913. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Dobay Zsigmond ügyvéd által képviselt Eperjesi Ker. Munkásbiztosító Pénztár végrehajthatóknak, Káposztás Gábor végrehajtást szenvedő elleni 685 kor. 95 fillér tőkekövetelés s jár., továbbá a csatlakozott végrehajthatók: Zahler Testvérek bejegyzett 51 kor. 02 fill. kamata és jár., Finta Baláznak 900 kor. s jár., Hartmann Gyulának 300 kor. és 300 kor. s jár., Hercz Ernőné sz. Goldfinger Eugéniának 614 kor. s jár., Grün Hermannnak 228 kor. 80 fill. s jár., Eperjesi Bankegyletnek 2000 kor. s jár., Eperjesi Takarékpénztárnak 1650 kor. s jár., Lesch Jonathánnak 900 kor. s jár., Goldstein Adolfnak 400 kor. s jár. és 300 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbírósg területén lévő:

1. az eperjesi 527. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sor., 1103/4. hr. sz. alatt foglalt B. 9. alatt Káposztás Gábor nevében álló házra s kertre 2739 korona;
2. az eperjesi 2315. számú tjkvben A. I. 1. sor., (2504/b., 2505., 2506/1) hr. sz. alatt foglalt B. 2. alatt Káposztás Gábor nevében álló szántóra 95 korona;
3. az eperjesi 2555. sz. tjkvben A. kereszt 1. sor., 3104/1659. hr. sz. alatt foglalt B. 1. szerint Káposztás Gábor nevében álló kertre 106 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi szeptember 16-ik napjának délelőtti 10 órájkor Eperjesen, a telekkönyvi hatóság árverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 273 koronára 90 fillért, illetve 9 korona 50 fillért, illetve 10 koronára 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes érték-papírokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyenlíteni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. június hó 5. napján.

Eiszelt s. k.,  
ö. m. k. f. tszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

**Budapest legszebb szállodája, a «Park szálloda»** most nyílt meg. Lapunk mai számában megjelent hirdetésére felhívjuk olvasóink figyelmét.

**Ismeretlen tettes.** Csontos I., v. fogyasztási adókezelő tornácáról ismeretlen tettes ellopott egy oda szellőztetés végett kiakasztott ruhát. A nyomozás folyik.

**Dupla élvezetté válik szabadsága,** ha elutazása előtt cipőire «Berson»-gummisarkokat tétet. Az új Berson-gummisarok arany dobozban: kényelmes, elegáns, ruganyos, tartós. Cipésztől kifejezetten «Berson»-t kérjen, ha jól akar járni.

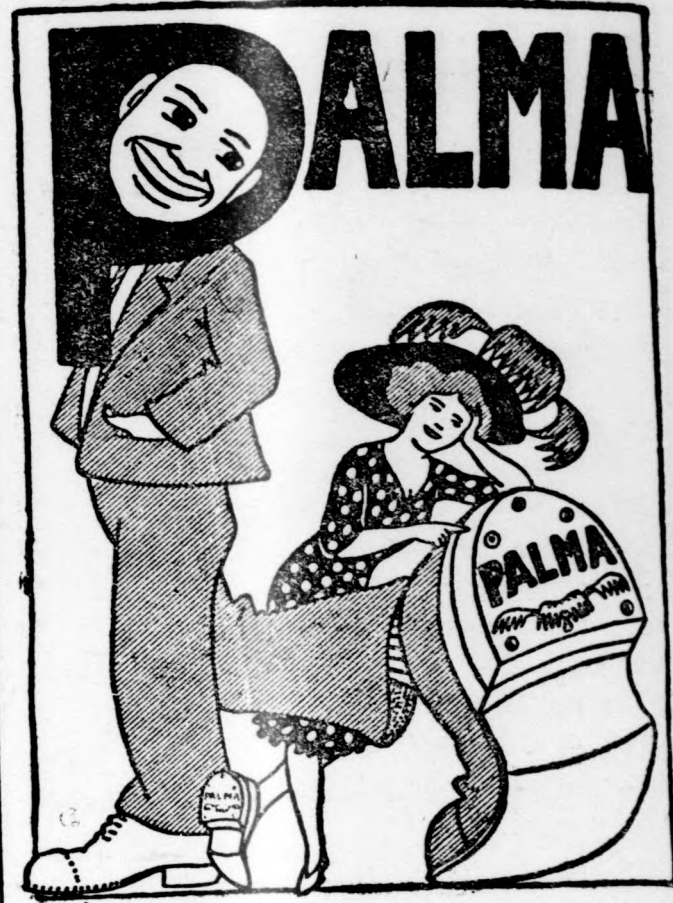


**Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj - és fogápolást gyakorolja.**

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

**Cigányhaborúság.** Kassán az Andrásy-kávéházban régóta Illés Béla cigányzenekara játszik. A kávé most Farkas Sándor eperjesi primást szerződtette, aki a napokban fiával együtt el is utazott Kassára. Azonban alig, hogy a konkurrens zenészek kiszálltak a kupéból, Illés és özv. Bundzik Kálmánné fazekakkal és egyéb harci eszközökkel dobálták meg, úgy, hogy Farkasék kénytelenek voltak futásban keresni menedéket. Ifj. Illés Béla egy kassai lapban

megcáfolja a lapoknak ezt a híresztelését, és pedig — szóról-szóra — ezeket mondván: «Ha én verekszem, akkor én művészeti verekedést tartok a hegedűmmel, de Farkas Sándorral még ilyen verekedést sem kezdenék, mert én csak hozzám méltó cigányprimással versenyzek.»



**Jó éjszakát** szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőrmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Pálesch Á. drogeriájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

**Erőszakos vendég.** Engel Ábrahám pusztamezei kocsmájába beállított a napokban Sulik György ottani lakos és pálinkát követelt, miközben, hogy szavainak nagyobb nyomatékot adjon, kését is elővette és azzal fenyegette a kocsmáros. A megrémült Engel a kellemetlen vendégnek adott is italt, aki aztán fizetés nélkül távozott. A károsult most az ügyészség útján keres kártérítést.

## Iskolai író- és rajzszeretek

## IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR

könyv- s papirkereskedésében, Eperjes, Főutca 99., a Kollégiummal szemben.

Kir. kath. főgimn. füzetek darabja csak 15 fillér.

Iskolai tankönyvek kötése. ■■■■■■ Index-táblák.

□ Nagy választék imakönyvekben és modern képeretekben. □

## A Fő-utca 40. számú Koós-házban

4 szoba, fürdőszoba, konyha és mellékhelyiségekből álló

## :: úri-lakás ::

november 1-jétől (esetleg azonnal) kiadó.

zt a híresztelést, és pedig  
ket mondván: «Ha én  
ívészeti verekedést tartok  
as Sándorral még ilyen  
ék, mert én csak hozzám  
versenyzek.»

# ALMA



zhet magának mindenki,  
cherer Cimexin»-nel fer-  
történt próbák beigazol-  
r Cimexin» nemcsak a  
ít pusztítja el rögtön, de  
váb- és hangyáktól is; a  
rmeruhákat teljesen meg-  
álesch. A. drogeriájában,  
el, Löcherer Gyula gyógy-

ndég. Engel Ábrahám  
na beállított a napokban  
akos és pálinkát követelt,  
nak nagyobb nyomatókat  
te és azzal fenyegette  
ült Engel a kellemetlen  
lt, aki aztán fizetés nél-  
lt most az ügyészség út-

## zerek

## NDOR

égiummal szemben.

sak 15 fillér.

Index-táblák.

pkeretekben. □

## s-házban

ysiségekből álló

S ::

kiadó.

**Késelés.** Horváth János bádogossegéd mu-  
latozás után valami okból összezdült Demkó  
György csizmadiaséggeddel. A vita hevében Hor-  
váth kirántotta zsebkését és Demkót hátbaszurta.  
A rendőrség részéről kihágási eljárás tétetett  
folyamatba, mert Demkó nem kívánta támadója  
bírósi megbüntetését.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:  
Dvortsák Győző. Kösch Árpád cég.

## NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántal-  
maknál, köszvénynél, cukorbeteg-  
ségnél, az emésztési és lélegzési  
szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu  
gyógyforrás

## SALVATOR

Különösen alkalmasok a  
külön idővel használtatik.  
Kiváló óvszer a vörhenynél  
(scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.  
Húgyhajtó hatás.  
Kellemes ízű.  
Vasmentes.  
Könnyen emészthető.  
Teljesen tiszta.  
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek aján-  
latos, akik ülő életmódjuk folytán  
aranyeres bántalmakban, hasi  
vérbőségben, máj- és veseszga-  
lomban vagy húgysavas lerako-  
dásokban, vesehomok és vese-  
kövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/3 literes palack	32 fillér.
1/2 literes palack	40 »
1 literes palack	48 »

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok  
a következő árakon vétetnek vissza:

1/3 literes palack	6 fillér
1/2 literes palack	7 »
1 literes palack	9 »

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

## Lári, fári...

igéreteket nem teszek!  
Hamisan bemondott, nem létező  
fióküzleteim nincsenek!  
hanem kizárólag Főutca 57.  
szám alatt levő ruhatelepemnek  
cégem fennállása óta tanúsított  
szolid kiszolgálásával elégittem ki  
t. Vevőimet!

A t. Szülőknek és Gyámoknak  
saját érdeke tehát, ha  
fiú- s gyermeköltöny- és felöltő-  
szükségletüket nálam szerzik be!

## Spitzer Mór

Felsőmagyarország legnagyobb  
férfi-, fiú- és gyermekruha árú-  
háza és angol úri-szabászata ::  
Eperjes, Főutca 57.

A beiratások tartama alatt a  
t. Vevők nagy kedvezményben  
részesülnek!

**Császárfürdő Budapest.** Nyári és téli  
gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend  
tulajdona. Elsőrangú kénés-hévíz  
radioaktív gyógyforrások; modern berendezésű gőzfürdő,  
kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, kü-  
lön hőgyekek és urak részére. Török-, kő- és márvány-  
fürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők  
kitünő eredménnyel használtak főleg csúszos bántal-  
maknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek  
hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes  
lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zene-  
díj nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld  
az igazgatóság.

## MEGNYILT

a főváros lelegegansabb,  
legkényelmesebb és leg-  
olcsóbb szállodája

## PARK SZÁLLODA

GARAI ÁRMIN igen fényes éttermeivel és  
kávéházával Budapest, a  
szállodás és a Sorrento-  
kávéház tulajdonosa. Keleti (Központi) pályaudvar-  
ral szemben, Baross-tér 10. sz.

## Bethlen Gábor-utca 10. sz.

## ház és kert

október 1-től bérbeadó

4 szoba, összes mellékhelyiségek,  
modern berendezés.

Bővebbet Bethlen Gábor-utca 12. sz. a.

## Kiadó lakás

a főutcai 106.sz.házban

az emeleten. ::: Kivánság szerint át-  
alakítható. Irodának nagyon alkalmas.

## Szilvát és borókat

a legmagasabb áron vesz

FRIEDLÄNDER GYULA  
szilvórium- és borókafozdéje

Eperjes, Fürdő-utca.

## SÓVÁRON

azonnal bérbe kiadó külön-  
álló ::

## úri-lakás,

mely áll: 3 tágas szoba, konyha,  
éléskamra, pince, padlásból, esetleg  
kert-használattal.

Bővebbet Diósi Henriknél, Tótsóváron.

4276—1913. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Toppiczter György kissebeni ügyvéd által kép-  
viselt visszárverési kérelem folytán dr. Ungár Miklós  
kissebeni ügyvéd által képviselt Belyis János s neje  
Hudák Anna litinyei lakosoknak távollévő Krachlyk  
József és neje Fekete Erzsébet (képv. Toppiczter György),  
volt litinyei lakosok elleni végrehajtási ügyében a vissz-  
árverés 200 kor. tőke, ennek 1908. évi január hó 1-jétől  
járó 8% kamata, 255 kor. 98 fillér eddigi, valamint  
Fekete Szapara András és neje Kuzsma Erzsébet 200 kor.  
tőke s járulékaiból álló követelése és a még felmerül-  
endő követelések kielégítése végett, végrehajtást szen-  
vedteteknek a litinyei 1. 166. sz. tjkvben A. I., 1-8. sorsz.  
alatt fölvetett s B. 2—3. sorsz. alatt egészen nevékre  
írott nemesi birtokhoz kiosztott szántókra, rétre s erdőkre  
470 koronában;

2. 193. sz. tjkvben A. I., 1. sorsz. alatt fölvetett  
632/b. hr. sz. szántóból B. 3—4. sorsz. a att fölvetett  
1/3-ed részbeni jutalékára, az 580 kor.-ban, mint becs-  
és kikialtási árban, dr. Ungár Miklós kissebeni lakos,  
késedelmes ár. vevő veszélyére s költségére elrendel-  
tetik s az, valamint a megállapított feltételek emezzel  
közhírré tételnek.

Jelen kérvény költségei 10 koronában állapítatnak  
meg dr. Ungár Miklós ügyvéd ellen.

Az árverés 1913. évi szeptember hó 5-ikén dé-  
után 3 órakor fog megtartatni Litinye község-házánál,  
ágy a tkvi hivatalban, mint fenti község előljáróságá-  
nál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság Kissebenben,  
1913. július 23. napján.

Kochina s. k.,  
kir. járásbíró.

5690/1913. tkvi szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi ható-  
ság közhírré teszi, hogy Bunca János és neje sz. Mihalko  
Mária kánoskai lakosok végrehajthatónak Zsecz Andrásné  
sz. Rabatin Anna sárosberetői lakos végrehajtást szen-  
vedett elleni 51 korona 40 fill. tőke követelés s jár.  
végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az  
eperjesi kir. járásbíró területén lévő és Sárosberetői  
községben fekvő:

A sárosberetői 152. sz. tjkvben A. I. 1. sor.  
159/35/3. hrszám alatt foglalt «Visnye Luki» rétnék  
B. 2. szerint Zsecz Andrásné szül. Rabatin Anna nevé-  
n álló jutalékára 812 korona kikialtási árban az árverést  
elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az  
1913. évi október hó 4-ik napjának d. e. 10. órakor  
Sárosberetői község házánál megtartandó nyilvános árve-  
résen a Vhn. 25. és 26. §§-ok értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzzel 81 kor.  
20 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban  
a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn.  
25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjes,  
1913. évi június 29. napján.

ifj. Farkas s. k.,  
ö. m. k. f. tszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

## Kiadó lakás.

4—5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert.  
vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó  
Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

## Köztudomású, hogy a

## Pály Testvérek-féle

## „Medicinal Cognac“

a legjobb, mert  
üdít, gyógyít, erősít!

## UTCAI SZOBA

emeleten :: bútorral vagy anélkül  
azonnal kiadó.

Bővebbet dr. Rác Dezsőnél, Fő-utca 125.

## ELADÓ Lemesen

egy 7-szobás

### : úri-lak :

gazdasági melléképületekkel, két hold kerttel s a kerttel egy tagban lévő 7 hold szántóval.

Bővebb felvilágosítás szerezhető: Eperjesen, Felső-körút 28. szám alatt özv. Fűzy Bélánénál.

### Nagyságos Asszony!

Van szerencsénk nb. tudomására hozni, hogy **Urbach Józsefnek** városunkból történt végleges eltávozására folytán — előnyösen ismert **angol-francia divattermék** összes jó munkáerőivel **átvettük**. Fennállásunk rövid ideje dacára is szépszámu vevőkörre tettünk szert, miután divattermünkben elsőrangú angol szabással és francia ruhák részére kiváló munkáerőkkel rendelkezünk, s így a legmagasabb igényeknek is meg tudván felelni, kérjük Nagyságos Asszonynak szíves pártfogását. Minden igyekeztünkkel azon leszünk, hogy teljes megelégedésére szolgálhassuk ki.

Kiváló tisztelettel

**Károlyné és Simkó** angol-francia női divatterme  
Eperjes, Fő-utca 74.

## RED STAR LINE

≡ YÖRÖS-CSILLAG VONAL ≡

### Antwerpen—Amerika.

Rendes és közvetlen postahajójaratok  
Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston között.

#### A társaság hajóiraja:

Samland	Kroonland	Vaderland
Gothland	Zeeland	Marguette
Mesaba	Finland	Menominee
Lapland		Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:

Telefon: **RED STAR LINE**  
József magyarországi képviselője  
10-37. **BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.**

## Tyúkszem,

bőrkevényedés, szemölcs 48 óra alatt eltűnik a „CANNABIN” használatát után. Üvegje 1 kor., postadíjjal 1-40 kor. Három üveg bérmentve 3 kor.

## Excelsior

hintőpor 48 óra alatt elmulasztja a kéz-, láb- és hónaljzadást. 1 doboz 1 korona, postadíjjal 1-40 kor., 3 doboz bérmentve 3 kor.

HIZLALÁSRA LEGALKALMASABB  
40% phosphorsavat tartalmazó

### Takarmánymész,

mellyel a disznóknál nagyon könnyen 300 kiló hizlalási súly érhető el. Alkalmazható azonfelül baromfi, borjúk, juhok, marhák, ökrök és lovaknál. 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kiló ára, mely hónapokig elég, 5-80 korona utánvétellel bérmentve. — **Kapható mindenütt!** Ahol nem lenne raktáron, megrendelhető utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése mellett a készítőnél:

**D<sup>r</sup> Flesch E. Korona-gyógyszertára, Győr 99.**

## Hirdetés.

A m. kir. kassai 9. honvéd-gyalogezred parancsnoksága az **eperjesi lóvásártéren szept. hó 1-jén, a kassai lóvásártéren szept. hó 3-ikán délelőtt 8 órától** kezdve körülbelül 20 drb, 150—170 centiméter magas, 4—10-éves **hámos és málhás lovat** azonnali készpénzfizetés mellett **el fog adni.** :: A megvett lovak azonnal átveendőek.

A m. kir. kassai 9. honvéd-gyalogezred parancsnoksága.

### Sürgős figyelmeztetés!

Ha **illatszer**, piperezsappan, **kozmetikai**, arc- és kézápolási, **háztartási**, hajápolási és általában **mindenfélé**, a **kozmetikába** vágó **cikkeit a legjobból** a legjobbakat **olcsóbban a legolcsóbbnál** akarja **beszerezni**, úgy kérje a **harmadik** kiadásban most megjelent **Illatszer és Háztartási Ertesítőnk**et, melyet ingyen és bérmentve küld:

«**HEZ**» illatszer- és háztartási cikkek szakszervelete nagyban és kicsinyben  
**Budapest, VIII., Losonczy-utca 13/hz.**

4924—1913. tkvi szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Dobay Zsigmond ügyvéd által képviselt Eperjesi Ker. Munkásbiztosító Pénztár végrehajtatónak, **Káposztás Gábor** végrehajtást szenvedő elleni 685 kor. 95 fillér tőkekövetelés s jár., továbbá a csatlakozott végrehajtatók: **Zahler Testvérek** bej. cégnek 51 kor. 02 fill. kamata és jár., **Finta Balásznak** 900 kor. s jár., **Hartmann Gyulának** 300 kor. és 300 kor. s jár., **Hercz Ernőné sz. Goldfinger Eugéniának** 614 kor. s jár., **Grün Hermannnak** 228 kor. 80 fill. s jár., **Eperjesi Bankegyletnek** 2000 kor. s jár., **Eperjesi Takarékpénztárnak** 1650 kor. s jár., **Lesch Jonathánnak** 900 kor. s jár., **Goldstein Adolfnak** 400 kor. s jár. és 300 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbíróóság területén lévő:

1. az eperjesi 527. sz. tjkvben **A. I. 1.**, 2. sor., 1103/4. hr. sz. alatt foglalt **B. 9.** alatt **Káposztás Gábor** nevén álló házra s kertre 2739 korona;

2. az eperjesi 2315. számú tjkvben **A. I. 1.** sor., (2504/b., 2505., 2506/1.) hr. sz. alatt foglalt **B. 2.** alatt **Káposztás Gábor** nevén álló szántóra 95 korona;

3. az eperjesi 2555. sz. tjkvben **A. kereszt 1. sor.**, 3104/1659. hr. sz. alatt foglalt **B. 1.** szerint **Káposztás Gábor** nevén álló kertre 106 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1913. évi szeptember 16-ik napjának délelőtti 10 órájkor** Eperjesen, a telekkönyvi hatóság árverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzzel 273 koronára 90 fillért, illetve 9 korona 50 fillért, illetve 10 korona 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kérehez letenni s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyesíteni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság **Eperjesen**, 1913. június hó 5. napján.

**Eiszelt s. k.**,  
ö. m. k. f. tszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: **Klein Béla**, kir. tkvvezető.

Kiváló minőségű

## úri, női és gyermek-cipők

legolcsóbban

a **Hungária Cipőgyár r.-t.** fiókjában

**Főutca 84.** • Nagy választék! • Egységes árak! • **Főutca 84.**

## Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen  
Asszony mondja: ez a kincsem!

A padló úgy fénylik tőle  
Nem is kell sok máz belőle  
Kevés munka, semmi kín,  
Barna, vagy porszürke szín,  
Figyelmet csak arra tegyen,  
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz, mint a márvány,

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk  
S vele mindent jól befestünk,  
Konyhabútor, asztal, szék,  
Itt van «Keil-Lakk», azurkék,  
Kertibútor fessünk zöldre,  
Gyermekeknek öröme.  
«Keil-Lakk»-ból van minden szín,  
Kék, piros, zöld-rozmarin.  
Szóval: ház vagy nyárilak,  
Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók: **VAJDICSKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.  
Igló: Fogyasztási Szövetk. — **Kassa: Binder Samu.** — **Kisszeben: Kassewits J. János.**

**KOLLARIT-BŐRLEMEZ**  
KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLMEZ



UTÁNZATTÓL ÓVAKODJUNK!

## KOLLARIT-BŐRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időtálló szagtalan fedéllemeze. :::  
**A jelenkor legjobb tetőfedéllemeze. VÉGTELENÜL TARTÓS!**

■ Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. ■  
■ Sem mázolni, sem mézslével bekenni nem kell. ■

□ Eperjesen kapható: □

**Lavotha Ödön Utóda**  
vaskereskedésében.

nyi kivonat.

int telekkönyvi ható-  
bay Zsigmond ügyvéd  
kásbiztosító Pénztár  
éghajtást szenvedő  
telés s jár, továbbá  
hler Testvérek bej.  
jár, Finta Baláznak  
300 kor. és 300 kor.  
Eugéniának 614 kor.  
80 fill. s jár, Eperjesi  
perjesi Takarékpénz-  
athánnak 900 kor. s  
jár. és 300 kor. s jár.  
jesi kir. törvényszék,  
én lévő:

I. 1., 2. sor., 1103/4.  
osztás Gábor nevén  
vben A I., 1. sor.,  
n foglalt B. 2. alatt  
óra 95 korona;  
n A. keresz 1. sor.,  
1. szerint Káposztás  
ona kikiáltási árban  
a fentebb megjelölt  
10-ik napjának del-  
könyvi hatóság árve-  
ilvános árverésen a  
el fog adatni.  
k bánatpénzül 273 ko-  
fillért, illetve 10 ko-  
óvadékképes érték-  
letenni s a bánat-  
egészíteni.  
vi hatóság Eperjesen,  
Eiszelt s. k.,  
s. m. k. f. utáni jegyző.  
ir. tkvvezető.

**Legfinomabb,**  
elszakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gummi-  
óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona  
50 fillér, 3 tucat 6 korona, a pénz előzetes bekül-  
dése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill.  
„HEZ“, Budapest, VIII., Losonczy-utca 13. sz.  
Diszkrét szétküldés.

**Üzlethelyiség!**

A Kollégium nyugati oldalán  
**:: kétnyilású ::**  
**üzlethelyiség**  
**azonnal bérbeadó.**  
Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

**pők**

kjában  
Főutca 84.

veszünk

rek,

en szin,

akk!

Eperjesen.

ewits J. János.

**IT-  
EZ**

os, vihar-

meze. :::

S!

alkalmas. :

em kell. :

tóda

izzadság  
az méreg.



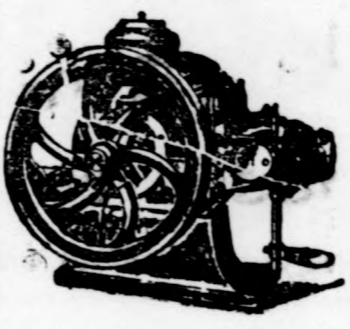
Ez a hajnövekedés is érvé-  
nyes. -- Megerőlteté-  
seknél, sportolásnál vagy  
fizikai munka után a fej-  
bőrt mindenkor lelkiisme-  
retesen

**dr. Dralle**  
**nyírfavizével**

kellene masszírozni. -- Egy  
jóleső érzés, egy meglepő  
felgyógyulás és feléledés a következ-  
mény. -- A legfontosabb: a fejbőr  
szervei valóságosan újulnak meg.  
A kellemetlen viszketettség azonnal el-  
mulik, hajhullás és fejkorpaképződés  
megakadályoztatik, a hajnövekedés hatál-  
masan előmozdítja, időelőtti megőszü-  
léstől megóvjá. Ápolja a haját addig,  
amíg megvan. -- Csodaszerek, me-  
lyek kopasz fejekre új haját varázsol-  
nak, nem léteznek! -- Számtalan  
komoly orvosi és magánbizonylat.

Dr. Dralle-féle nyírfavíz, a valódi ere-  
deti jegyű, kapható minden gyógyszer-  
tárban, drogeriában, illatszer- és fodrász-  
üzletben.

Árak: K. 2:50 és K. 5.  
Georg Dralle, Bodenbach a/E.



A világhírű és legújabb rendszerű

**BOLINDER**  
**NYERSOLAJMOTOROK**

és azok alkatrészei kizárólag  
Anyos Imre cégnél kaphatók  
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező  
fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!



**Első eperjesi ruha-vegyműtisztító-  
és -javító-intézet**

Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló átellenében,  
az udvar közepén.

**Ruhák műtisztítása!**

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek  
becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos-utca 8. szám alatti  
műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, leg-  
olcsóbban, gyorsan és pontosan lehet ruhákat tisztíttatni, javíttatni és vasaltatni: úri öltö-  
nyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszóval mindent, ami csak  
posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri,  
kiváló tisztelettel **Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,**  
Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak  
a Sikorszky-féle a legkitünőbb és patent.

**Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.**

**THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA**



Utóérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat  
okozó köhögést. Torokgyulladás, rekedtséget és gégegyulladásokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó  
hatású gyomorgörcs és kölika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket,  
étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbiznál, valamint  
az összes száj- és fogbetegségek, hűfűgés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó ha-  
tású pántlikagillisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orrbánt, lártól eredő hólyagot, kelést,  
szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Min-  
den háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kénylő legyen.

Írjunk: **Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.**  
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.  
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

**Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.**

Megakadályoz s megszüntet vérméregzést, fájdalmas operációkat leggyakrabban  
feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emésztésmeg-  
nyedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszű, fekélyek,  
ütés, szúrás, lővés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású  
szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, seret, tüske stb., ki-  
nővések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, féreg, rothadás, körömgöyülés, hólyag, égési sebek,  
hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkeleseknek, fülfolyságnál, valamint kipálás esetén csecsemőknek  
stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvétel mellett kapható.

Budapestben kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legjobb gyógyszerésztárában. Nagyban: **Thalmayer és Seitz,**  
Kochmeister Utóadi, Radanovits Testvérek drogeriájában Budapestben kapható. - Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:  
**THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.**

**Ujlaki asbestpala a legjobb!**

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy a közel félévszázad óta fennálló, kitűnő hírnevű  
**Ujlaki téglá- és mész-  
égető r.-t., Budapestben, asbestpalagyárat**

létesített, amelynek képviselőjét Sárosvármegyére nekünk adta át. Abban a helyzetben vagyunk tehát,  
hogy ujlaki asbestpala-szállításokat, valamint fedéseket ezen anyagból a t. építető közönség legnagyobb  
megelégedésére intézhetünk el. Midőn tehát a közönséget úgy a magunk részéről, mint a fentnevezett  
társulat részéről a legelőzékenyebb és legpontosabb kiszolgálásról biztosítjuk, fel vagyunk hatalmazva  
az Ujlaki téglá- és mészégető r.-t. részéről annak kijelentésére is, hogy úgy az anyag, mint a munka  
jóságáért a legmesszebbmenő írásbeli kezességet vállalhatjuk.

Mintákkal és költségvetéssel igen szivesen állunk rendelkezésre és várva mielőbbi szives meg-  
bízásukat, vagyunk **kitűnő tisztelettel**

**LUCHS EDE ÉS TSA**

vaskereskedés és mindenféle építkezési anyagok nagy raktára.

A legmesszebbmenő jótállás!

Vezetékpíselet egész Sárosvármegyére!

